

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 50 (1963)  
**Heft:** 5: Kantinen

**Artikel:** Plastik von Franz Fischer vor dem Suva-Neubau in Zürich  
**Autor:** E.Br.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-87058>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Plastik von Franz Fischer vor dem Suva-Neubau in Zürich



1



2



3

Der Auftrag der Suva, für ihren Neubau am Schanzengraben eine Skulptur zu schaffen, führte den Bildhauer Franz Fischer zu einer ungewöhnlichen Konzeption. Weil die die beiden Ufer umsäumenden Baukuben den Wasserlauf gleichsam in eine Schlucht bannen, suchte Franz Fischer durch ein frei aufragendes skulpturales Element eine dem Größtenmaßstab der Umgebung entsprechende Raumwirkung zu erreichen. Über einer 23 m hohen, vierkantigen Betonsäule greift das 4,5 m hohe Bronzewerk «Die Zeit» (gegossen in der Gießerei Bronzart S. A. in Mendrisio) kühn nach verschiedenen Seiten aus. Es gelangt auch in der Fernsicht, so etwa von der Schanzengraben-Brücke am Quai aus, zu raumgestalterischer Wirkung. Über dem durch ein schräg emporjagendes Formgebilde angedeuteten Rad der Zeit schwebt eine bekleidete Frauengestalt, deren weit ausgestreckte Arme den Eindruck einer unablässig gleitenden Bewegtheit suggerieren und diesen auch auf große Distanz wirksam werden lassen. E. Br.

1-3  
Franz Fischer, Die Zeit. Bronzeplastik vor dem Suva-Gebäude in Zürich  
Le Temps. Sculpture devant le bâtiment de la Suva, Zurich  
Time. Sculpture in front of the Suva Building in Zurich

Photos: Fritz Maurer, Zürich